



◆ Informe de las actividades del mes de noviembre a principio de diciembre de 2015

Recepción del Natalicio de su Majestad el Emperador del Japón • Establecimiento de Relaciones Diplomáticas entre Japón y Guatemala u otro

Guatemala, 4 de diciembre, 2015

Embajador de Japón en Guatemala

Eiichi Kawahara

**◆ Festival de Cultura Japonesa (del 5 al 7 de diciembre)**



En la Universidad Rafael Landívar ubicada en la ciudad, se llevo a cabo el Festival de Cultura Japonesa con la participación y apoyo del Rector, funcionarios, club de anime de la universidad, agrupación de ex becarios del Japón, amantes del Budo arte marcial de Japón, Asociación de Origami, Asociación de Ex becarios de Japón-AGUABEJA-, Escuela Japonesa en Guatemala. El festival fue de agrado de varias personas y hubo bastante afluencia.



El primer día, 5 de noviembre por la mañana, el Rector y Funcionarios de la Secretaría de la Universidad, la Embajada de Japón y estudiantes de la universidad participaron en la apertura del Festival de Cultura Japonesa. De mi parte mencioné que el objetivo del festival era para tener la oportunidad de un acercamiento a la cultura japonesa como parte de la Conmemoración del 80 Aniversario de Establecimiento de Relaciones Diplomáticas entre Japón y Guatemala.



Luego, el Sr. Kozaki, catedra de la Universidad de Sensyu, dio una conferencia interesante sobre la Situación económica y social del Japón de la posguerra en comparación con Guatemala, los países de América Central y de Sur América. Después de haber asistido a la recepción dentro de la universidad observé en la Sede del Evento Campus (Plaza Landívar) las actividades como: vestuario y fotografía con el traje tradicional japonés, Kimono, Exposición de Modelos en miniatura de los lugares turísticos, templos de Japón y exposición de Bonsai. En particular, la forma de vestir de kimono o yukata y tomarse fotos con el fondo de un banner grande de otoño de Japón, llamó la atención de gran cantidad de estudiantes y fue una de las actividades favoritas debido a que hasta esperaban el turno para las fotos.

El segundo y tercer día del Festival de Cultura se Japonesa realizaron actividades como, vestimenta de kimono, Origami, Sumie (pintura con tinta japonesa), Caligrafía Japonesa, Demostración de Aikido, Capacitación de prevención de desastres con las técnicas japonesas, concurso de cosplay de los animes por los estudiantes, información de becas a Japón, elaboración de dulces japoneses (foto a la derecha) y demostración de la ceremonia de té.

El tercer día por la mañana fue uno de los favoritos para quienes poseen alto interés en la cultura japonesa, en donde instructores japoneses elaboraron





dulces japoneses. El representante de la oficina Urasenke en México, Sr. Soyo Maruoka, realizó la demostración de elaboración de dulces japoneses, la demostración explicativa de la ceremonia del té por los discípulos mexicanos y la explicación dinámica sobre la



ceremonia del té por el Instructor Soyo , fue bien recibida por la audiencia.



Los dulces extraordinarios que se han exhibido en la demostración, se sirvieron a la audiencia con el té. La audiencia pudo apreciar, la belleza de los dulces japoneses, se impresionaron por el contenido de la conferencia sobre la ceremonia del té, comentaron que comprendieron y conocieron lo profundo que es la cultura tradicional japonesa.

◆ Ceremonia de la Conmemoración del 80 Aniversario de Establecimiento de Relaciones Diplomáticas entre Japon y Guatemala (Ceremonia de cierre)

El 19 de noviembre, el Excelentísimo Sr. Fuentes, Vicepresidente de la República de Guatemala, fue el anfitrión de la Ceremonia de cierre de los eventos de Conmemoración del 80 Aniversario de Establecimiento de Relaciones Diplomáticas entre Japon y Guatemala; ocasión en la cual participaron los funcionarios del gobierno, cuerpo diplomático, maestros y estudiantes de la Escuela Japonesa en Guatemala y se realizó en el Patio del Palacio Nacional de la Cultura. (Foto Izquierda: Excm. Sra. Estrada, Viceministra de Relaciones Exteriores desde el extremo izquierdo, Excmo. Sr. Menéndez, Viceministro del Ministerio de Cultura y Deporte, Excmo. Vicepresidente Fuentes Soria y la Esposa del Embajador). El Excmo. Sr. Fuentes Vicepresidente, en



sus palabras manifestó su agradecimiento por el hecho de que la cooperación japonesa en Guatemala ha apoyado en múltiples aéreas, luego me designó como "mensajero de paz" y se realizó el cambio de la rosa como símbolo de paz colocando la rosa blanca en la parte superior de las manos de la escultura. Luego el Excmo. Sr. Vicepresidente y yo firmamos el libro. Al final, en mi discurso mencioné la Cooperación Técnica como ejemplo de los lazos entre Japon y Guatemala, muestra



la edición del texto Nacional de matemática para primaria "Guatemala", la realización de capacitación a más de 2,000 personas en el tema de prevención de desastres, medio ambiente u otras aéreas por el gobierno de Japon. Así mismo, Japon ha enviado voluntarios a Guatemala, y



hasta ahora más de 650 voluntarios han venido, hemos enviado 95 becarios a Japón y la Universidad de Kanazawa que se ha dedicado a actividades de estudios y conservación de las ruinas de Tikal con el Ministerio de Cultura y Deporte, ha establecido relaciones de cooperación con la Universidades del Valle.

Como ultimo evento cultural japonés, para adornar la actividad del 80 Aniversario de Establecimiento de Relación Diplomática entre Japón y Guatemala, se invito el equipo de tambores (Hidano Shûichi y los Maestros de los Tambores) de Japón y tocaron la melodía de la ceremonia de clausura de la Copa Mundial de la FIFA en los Juegos de Francia; y de la ceremonia de apertura y cierre de la Copa Mundial Japón y Corea del Sur, en donde los participantes pudieron disfrutar las melodías.

Después de esta ceremonia, con el Excmo. Vicepresidente Fuentes, participamos en una Rueda de Prensa en el pasillo del palacio. De mi parte mencioné, sobre nuestro interés de continuar con la cooperación después de la transición a la nueva administración hacia el desarrollo y la prosperidad de este país.

#### ■ Concierto de Tambores Japoneses (Sr. Shuichi Hidano y los Maestros de los Tambores en Guatemala)

Con el apoyo de la Agencia de Asuntos Culturales del Japón, se sumó el equipo de tambores (Hidano Shiichi y Maestro de Tambores) durante tres semanas ha recorrido para países como México y los cinco países de América Central y como último destino, Guatemala. En particular, el 19 de noviembre por la noche, el programa del concierto fue versátil, y durante su desempeño de la ciudad en el teatro LUX, el público pudo experimentar conjuntamente con los músicos y disfrutar del ritmo del taiko. Una pieza del musical fue la canción local de la música de Chimaltenango y una canción popular de Okinawa con el instrumento tradicional syamisen, con la cual los participantes pudieron disfrutar del concierto. En la solicitud de repetición, de nuevo toco la música de la ceremonia de clausura de la Copa Mundial de la FIFA la cual cerró el telón con gran éxito.



#### ■ Reconocimiento del Embajador del Japón (Sr. Shiichi Nakamuyra Cátedra de la Universidad de Kanazawa)



El 25 de noviembre por la tarde en la residencia del Embajador se llevo a cabo el acto de reconocimiento con la asistencia del Rector de la Universidad del Valle de Guatemala, Funcionario del Ministerio de Cultura y Deportes, ex becarios, becarios de proyecto de JICA, funcionarios de JICA y director de la escuela japonesa.

El éxito y la relación entre el Sr. Shiichi Nakamura catedrático de la Universidad de Kanazawa (Foto al lado izquierdo) y las ruinas mayas, data desde 1983 cuando fue enviado como Voluntario Japonés en Arqueología. En este siglo comenzó la investigación y estudio sobre la Ruina estrella que es la ruina de Tikal. Detrás de la construcción de la Centro de Conservación e Investigación de Tikal por la Cooperación Japonesa y el gobierno de Guatemala, hubo un largo recorrido de parte del Sr. Nakamura quien trabajo duro para que se pueda ser realidad.



El Dr. Nakamura ha contribuido a la formación de recursos humanos que toman liderazgos en la conservación arqueológica de Guatemala y los países vecinos, a través de la realización de proyectos de capacitaciones principalmente en el Centro de Conservación e Investigación de Tikal. Al mismo tiempo, la Universidad de Kanazawa a la que pertenece el Dr. Nakamura, ha establecido el Proyecto de Tikal como proyecto simbólico, y se ha dedicado a la orientación y formación de jóvenes investigadores. A partir del 2014, ha realizado proyectos de mejoramiento de la vida de los pobladores alrededor de Tikal.

En abril de este año, la Universidad de Kanazawa firmó un convenio de cooperación con la Universidad Del Valle. También me ha informado que la negociación para firmar el mismo convenio con la Universidad de San Carlos y Francisco Marroquín se encuentra avanzada.

La civilización Maya se había establecido en la época alrededor del Siglo Cuarto Antes de Cristo al Siglo Primero Después de Cristo, y nos ha dejado maravilla de arte, construcción y escultura. La cultura Maya tenía grupos de Ciudades-Estado que las dominaban reyes hereditarios, eran prósperos en la selva tropical, tenían habilidad de administrar recursos de agua. Entiendo que en los últimos días la civilización Maya está ubicada como una gran civilización comparable a las principales cuatro civilizaciones.



El Sr. Nakamura ha cumplido un papel importante como puente entre Japón y Guatemala a través de actividades de estudio de las ruinas Mayas e intercambios. Estoy muy agradecido por su contribución para profundizar los vínculos entre el pueblo de Japón y Guatemala.

◆ Donación de medicamentos a los niños con enfermedad renal por la Asociación de Damas Japonesas en Guatemala



El 25 de noviembre, la Asociación de Demás Japonesas en Guatemala, con el dinero recaudado en un bazar, adquirió medicamentos para donar a la organización "Financier" que administra las instalaciones de enfermedad renal pediátrica del hospital Roosevelt (Dr.Randall Meda). El doctor manifestó su agradecimiento, ya que desde hace tiempo hay una carencia de medicamentos para los pacientes pediátricos en el hospital. La Asociación cada año se realiza una donación, esta vez es la tercera vez.

■Recepción del Natalicio de Su Majestad el Emperador del Japón

Por la tarde del 2 de diciembre, se llevó a cabo la Recepción del Natalicio de Su Majestad el Emperador del Japón en un hotel ubicado dentro de la ciudad. En la ceremonia estuvo presente el Sr. Morales, Ministro de Relaciones Exteriores, (Foto izquierdo, la persona en el podio) Sr. Martínez y Sra. Estrada, Viceministros del Ministerio de Relaciones Exteriores y otros Viceministros, y funcionarios del gobierno que nos acompañaron.



Adicionalmente asistió el Excelentísimo Sr. Cabrera, Vicepresidente electo (Foto derecha abajo: la persona a la izquierda). Durante la ceremonia, hubo entonación del Himno Nacional de Guatemala y del Himno Nacional de Japón, mis palabras, las palabras del Ministro de Relaciones

Exteriores, ceremonia de Kagamibiraki, brindis por el Sr. Briz,



Presidente del CACIF. En la recepción, se proyectaron por video las actividades de todo el

año en 130 diapositivas relacionadas con el 80 Aniversario en una pantalla en grande. Así mismo, los participantes pudieron disfrutar las islas y estands colocados en la recepción como; sushi y tempura comida japonesa, productos / equipos japoneses que no dañan el medio ambiente. Para los participantes fue



entretenido ver los stands distribuidores de marcas japonesas. El lugar de la ceremonia, que contó con la mayor afluencia, con más de cuatrocientas personas participantes, se llenó. La ceremonia comenzó puntualmente, sin embargo se extendió la finalización, ya que los participantes compartieron más de la hora prevista y la recepción finalizó con gran éxito. Los medios televisivos locales y otros medios nos entrevistaron.

(FIN)

